

УДК 821.161.1-31(Гоголь Н. В.)+811.161.2'42+811.161.2'38. DOI: 10.26170/2071-2405-2025-30-3-125-135.
ББК Ш33(2Рос=Рус)5-8,444+Ш141.14-51+ Ш141.14-55.
ГРНТИ 17.07.21. Код ВАК 5.9.1

ПРЕЦЕДЕНТНЫЕ ФЕНОМЕНЫ ИЗ ПОВЕСТИ Н. В. ГОГОЛЯ «ТАРАС БУЛЬБА» В УКРАИНСКИХ ТЕЛЕГРАМ-КАНАЛАХ

Будаев Э. В.

Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург, Россия)
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2137-1364>
SPIN-код: 7149-6638

Руженцева Н. Б.

Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург, Россия)
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1208-1202>
SPIN-код: 9753-5994

А н н о т а ц и я . В статье рассматриваются особенности актуализации прецедентных феноменов из повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба» в украинских телеграм-каналах. Методологической основой исследования послужил когнитивно-дискурсивный подход, позволяющий объединять моделирование когнитивных структур с анализом экстралингвистического контекста смыслопорождения. При таком подходе прецедентные феномены рассматриваются не только как речевые факты, но и как ментальные структуры концептуальной картины мира, обладающие культурной спецификой и получающие регулярную объективацию в различных типах дискурса.

Как показал анализ, актуализация прецедентных феноменов, восходящих к повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба», является характерной чертой современного украинского телеграм-дискурса. В сообщениях рассмотренных каналов представлены четыре основных типа прецедентных феноменов: прецедентное имя, прецедентный текст, прецедентное высказывание и прецедентная ситуация. В анализируемом дискурсе востребованы два основных концептуальных признака прецедентного имени Тарас Бульба («Защитник православной веры» и «Наказание за предательство»), что обусловлено комплексом когнитивно-дискурсивных факторов. К типичными нарративам, в которых востребовано данное прецедентное имя, относятся религиозные гонения, пренебрежение национальными интересами, польско-украинские противоречия. Стремление авторов провести аналогии между литературными персонажами и современниками реализуется через метафорический перенос или концептуальную интеграцию.

В украинском телеграм-дискурсе используются три способа актуализации прецедентных высказываний: цитирование, трансформация и аллюзия. Цитата из известного литературного произведения призвана добавить авторитетности собственным аргументам, так как авторская мысль выглядит более убедительной для читателя, если совпадает с точкой зрения признанного литературного гения. В анализируемом корпусе данных широко представлены примеры трансформаций двух прецедентных высказываний: «Я тебя породил, я тебя и убью!» и «Что, сынку, помогли тебе твои ляхи?». Популярность данных прецедентных высказываний свидетельствует об архетипичности сценария, согласно которому история Украины представляется как череда разочарований в иностранных союзниках, сменяющих друг друга с одним и тем же результатом. При использовании аллюзии прецедентное высказывание эксплицитно не воспроизводится, но легко реконструируется на основе контекста и фоновых знаний.

В большинстве примеров прецедентные имена, текст и высказывания служат способом актуализировать знание о прецедентной ситуации, сформированное у адресата в процессе чтения повести Н. В. Гоголя. По этой причине в эксплицитном описании прецедентных ситуаций обычно нет необходимости, так как они легко реконструируются читателем благодаря фоновым знаниям. Вместе с тем в рассматриваемом корпусе присутствуют примеры описания признаков самих прецедентных ситуаций в сочетании с феноменами других типов.

Прецедентный текст «Тарас Бульба» востребован у авторов телеграм-каналов при описании внутрисполитических разногласий и противоречий между Украиной и Польшей. Так как в повести Н. В. Гоголя польская шляхта выступает в роли основного антагониста для казаков, актуализация прецедентного текста «Тарас Бульба» представляет собой архетип конфликта, где идеалы и историческая обида доминируют над прагматизмом.

К л ю ч е в ы е с л о в а : русская литература; русские писатели; литературные жанры; повести; литературные герои; литературные сюжеты; Тарас Бульба; прецедентные феномены; прецедентные имена; прецедентные тексты; прецедентные высказывания; прецедентная ситуация; телеграм-каналы; интернет-дискурс; интернет-тексты; интернет-коммуникация; украинские социальные сети; когнитивно-дискурсивный подход

Б л а г о д а р н о с т и : исследование выполнено за счет гранта Российского научного фонда № 24-28-00377, <https://rscf.ru/project/24-28-00377>.

Д л я ц и т и р о в а н и я : Будаев, Э. В. Прецедентные феномены из повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба» в украинских телеграм-каналах / Э. В. Будаев, Н. Б. Руженцева. – Текст : непосредственный // Филологический класс. – 2025. – Т. 30, № 3. – С. 125–135. – DOI: 10.26170/2071-2405-2025-30-3-125-135.

PRECEDENT PHENOMENA FROM N. V. GOGOL'S NOVELLA "TARAS BULBA" IN UKRAINIAN TELEGRAM CHANNELS

Eduard V. Budaev

Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg, Russia)
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0003-2137-1364>

Natalia B. Ruzhentseva

Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg, Russia)
ORCID ID: <https://orcid.org/0000-0002-1208-1202>

Abstract. The article deals with the peculiarities of the actualization of precedent phenomena from N. V. Gogol's novella "Taras Bulba" in Ukrainian Telegram channels. The cognitive-discursive approach, which allows combining modeling of cognitive structures with analysis of the extralinguistic context of meaning generation, served as the methodological foundation of the study. With such an approach, precedent phenomena are considered not only as speech facts, but also as mental structures of a conceptual worldview, possessing cultural specificity and receiving regular objectification in various types of discourse.

As the analysis showed, the actualization of precedent phenomena, dating back to Gogol's novella "Taras Bulba", is a characteristic feature of modern Ukrainian Telegram discourse. The messages of the considered channels contain four main types of precedent phenomena: precedent name, precedent text, precedent utterance, and precedent situation. Two main conceptual features of the precedent name Taras Bulba ("Defender of the Orthodox faith" and "Punishment for treason") are employed in the discourse under analysis, which is due to a complex of cognitive-discursive factors. Typical narratives in which this precedent name is regularly used include religious persecution, neglect of national interests, and Polish-Ukrainian contradictions. The aspiration of the authors to draw analogies between literary characters and contemporaries is realized through metaphorical transfer or conceptual integration.

The Ukrainian Telegram discourse uses three methods of actualizing precedent utterances: citation, transformation, and allusion. A quote from a well-known work of fiction is intended to add authority to one's own arguments, as the author's thought looks more convincing to the reader if it coincides with the point of view of a recognized literary genius. In the analyzed corpus of data, examples of transformations of two precedent utterances are widely used: "I gave you life, and I will kill you!" and "Well, son, have your Lyakhs helped you?" The popularity of the aforementioned precedent utterances demonstrates the archetypality of the scenario, according to which the history of Ukraine is represented as a succession of disappointments in foreign allies, replacing each other with the same result. When using allusion, the precedent utterance is not reproduced explicitly, but is easily reconstructed from the context and background knowledge.

In most examples, precedent names, text and utterances serve as a way to actualize knowledge about a precedent situation, formed in the addressee in the process of reading Gogol's novella. For this reason, there is usually no need to explicitly describe precedent situations, as they are easily reconstructed by the reader due to background knowledge. However, in the corpus under consideration, there are examples of description of the features of the precedent situations themselves in combination with phenomena of other types.

The precedent text "Taras Bulba" is popular with the authors of telegram channels when describing internal political disagreements and contradictions between Ukraine and Poland. Since the Polish nobility plays the role of the main antagonist for the Cossacks in Gogol's novella, the actualization of the precedent text "Taras Bulba" represents an archetype of the conflict, where ideals and historical grievances dominate pragmatism.

Keywords: Russian literature; Russian writers; literary genres; novellas; literary characters; literary plots; Taras Bulba; precedent phenomena; precedent names; precedent texts; precedent utterances; precedent situation; Telegram channels; Internet discourse; Internet texts; Internet communication; Ukrainian social networks; cognitive-discursive approach

Acknowledgments: The study was supported by grant No. 24-28-00377 from the Russian Science Foundation, <https://rscf.ru/project/24-28-00377>.

For citation: Budaev, E. V., Ruzhentseva, N. B. (2025). Precedent Phenomena from N. V. Gogol's Novella "Taras Bulba" in Ukrainian Telegram Channels. In *Philological Class*. Vol. 30. No. 3, pp. 125–135. DOI: 10.26170/2071-2405-2025-30-3-125-135.

Введение

Судьба повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба» на Украине за последние годы претерпела существенные изменения, отражая культурные и социально-политические сдвиги в общественной жизни. Эти изменения проявились в двух направлениях: редакции школьной программы и поиске «настоящей» версии произведения.

В 2022 году рабочая группа Министерства образования и науки Украины рекомендовала исключить из школьной программы десятилетия произведений русских писателей, включая А. С. Пушкина, Ф. М. Достоевского, Л. Н. Толстого, М. Ю. Лермонтова, М. А. Булгакова, И. А. Крылова, Ф. И. Тютчева, А. А. Фета, А. П. Чехова и др.¹ Вместе с тем

нововведения не коснулись повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба». Согласно решению рабочей группы, творчество этого писателя необходимо перенести в учебные программы по украинской литературе. Цель реформы – утвердить Н. В. Гоголя как часть национального, а не русского литературного наследия, так как «М. Гоголь – великий украинский писатель, тому його твори доцільно вивчати на уроках української літератури»². В том же году рекомендованные изменения были внесены в учебные

грам із зарубіжної літератури для 6-9 класів (2017), 10-11 класів (2017, рівень стандарту), 10-11 класів (2017, рівень профільний) закладів загальної середньої освіти від 13 червня 2022 р. (протокол № 2). URL: https://ru.osvita.ua/doc/files/news/866/86629/1_Rishennya.pdf (дата обращения: 22.10.2025).

² Там же.

¹ Рішення робочої групи з оновлення змісту навчальних про-

программы по литературе для 6–9¹ и 10–11² классов.

Также на Украине активно обсуждается вопрос, какая именно версия повести должна быть признана «настоящей». Первая редакция (1835 г.) считается «более оригинальной» и имеющей выраженную украинскую составляющую. Вторая, общепринятая редакция 1842 г., по мнению украинских критиков, была переработана и дополнена под давлением «русского царизма» с целью ослабить украинскую национальную идею. Поиски «настоящей» версии и «неосознанного сопротивления» Н. В. Гоголя являются значимым феноменом современного украинско-канадского литературоведения [Бояновська 2013; Ніколенко 2023; Lyskui 1998; Ilchuk 2021]. Основная идея этих изысканий заключается в том, что Н. В. Гоголь изначально создал героическую эпопею об украинских рыцарях, но позднее исказил ее, сместив акценты на идею общерусского единства под давлением цензуры или вследствие эволюции собственных убеждений. О востребованности этих идей можно судить по тому, что в 2014 г. Государственное агентство Украины по вопросам кино запретило к показу и распространению фильм «Тарас Бульба» (2009 г., реж. В. Бортко), в котором главную роль сыграл народный артист Украины Богдан Ступка³. Это решение аргументировалось тем, что фильм дискредитировал украинскую национальную идею и наносил вред национальным интересам, в том числе и потому, что основывался на «имперской» версии произведения Н. В. Гоголя.

Несмотря на бурное развитие интернет-коммуникации, художественная литература по-прежнему играет значительную роль в формировании картины мира человека. Сюжетные перипетии и моральный выбор литературных героев способны создавать поведенческие модели и оказывать влияние на мировоззрение, что обуславливает актуальность исследования прецедентных феноменов, восходящих к произведению Н. В. Гоголя «Тарас Бульба». В теоретическом аспекте изучение данной проблемы высвечивает особенности актуализации прецедентных феноменов в дискурсе СМИ в период трансформации общественного сознания.

Важно иметь в виду, что институциональные дискурсы не являются зеркалом общественного мнения и не могут служить источником для анализа речевой репрезентации прецедентных феноменов. В этом отношении более релевантным источ-

ником материала является телеграм-дискурс как децентрализованный канал обмена актуальной информацией, не подверженный какой-либо цензуре. По состоянию на 2025 г. социальную сеть Telegram используют более миллиарда человек в месяц (<https://inclient.ru/telegram-stats/>), и с каждым годом аудитория этого мессенджера только увеличивается. Вполне закономерно, что телеграм-каналы все чаще привлекают внимание исследователей корреляции культуры, языка и мышления.

Изучение литературных прецедентных феноменов в телеграм-дискурсе является способом верификации гипотезы о влиянии художественной литературы на сознание современного человека. Именно речевые факты служат достоверным свидетельством такого влияния и определяют его характер, а также показывают, какие именно концептуальные признаки прецедентных феноменов востребованы в контексте современной общественной ситуации.

Материал и методика исследования

Материалом для настоящего исследования послужили контексты в сообщениях украинских телеграм-каналов, содержащие прецедентные феномены из повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба». С помощью аналитической системы статистики Telegram (<https://tgstat.ru/>) были отобраны 100 самых крупных по количеству подписчиков телеграм-каналов с геолокацией «Украина», относящихся к тематическим группам «Политика» и «Новости и СМИ». Далее полученный список ранжировался по индексу цитирований. Таким образом, был получен список самых востребованных по количеству подписчиков и индексу цитирований публичных украинских каналов мессенджера Telegram на русском и украинском языках.

Большое количество подписчиков и цитирований у телеграм-канала свидетельствует о том, что взгляды адресанта коммуникации близки взглядам адресата, и/или о том, что автор является так называемым лидером общественного мнения, с которым подписчики соотносят свои представления, что обуславливает высокую степень релевантности материала. По этой же причине в случае репоста сообщения приводится ссылка на цитирующий телеграм-канал, входящий в составленный список. Объем корпуса составил 337 контекстов. В примерах сохранены авторская орфография и пунктуация.

Методологической основой исследования послужил когнитивно-дискурсивный подход, позволяющий объединять моделирование когнитивных структур [Болдырев 2013; Попова, Стернин 2007; Stockwell 2019] с анализом экстралингвистического контекста смыслопорождения [Карасик 2004; Кубрякова 2004]. При таком подходе прецедентные феномены рассматриваются не только как речевые факты, но и как ментальные структуры концептуальной картины мира [Караулов 1987; Красных 2003], обладающие культурной спецификой [Гудков 2020] и получающие регулярную объективацию в различных типах дискурса [Будаев, Нахимо-

¹ Зарубіжна література. 6–9 класи. Навчальна програма для закладів загальної середньої освіти. 2022. URL: <https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/zagalna%20oserednya/programy-5-9-klas/2022/08/15/navchalna.programa-2022.zarubizhna.literatura-6-9.pdf> (дата обращения: 22.10.2025).

² Зарубіжна література. 10–11 класи. Навчальна програма для закладів загальної середньої освіти. 2022. <https://mon.gov.ua/static-objects/mon/sites/1/zagalna%20oserednya/programy-10-11-klas/2022/08/15/navchalna.programa-2022.zarubizhna.literatura-10-11-standart.pdf> (дата обращения: 22.10.2025).

³ Список фільмів, заборонених для демонстрування і розповсюдження. Державне агентство України з питань кіно. URL: <https://usfa.gov.ua/upload/media/2025/01/14/6786341fd60e3-zaboroneno-za-2014-rik-2.doc> (дата обращения: 22.10.2025).

ва 2025; Кузьмина 2011; Кушнерук, Васильева 2023].

Особенности употребления прецедентных феноменов из повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба» в украинских телеграм-каналах

В современном украинском телеграм-дискурсе востребованы прецедентные феномены (далее – ПФ) четырех типов: прецедентное имя (далее – ПИ), прецедентный текст (далее – ПТ), прецедентное высказывание (далее – ПВ) и прецедентная ситуация (далее – ПС).

Прецедентное имя «Тарас Бульба». Как показал анализ, в примерах исследуемого корпуса регулярно актуализируются два концептуальных признака ПИ Тарас Бульба: 'защитник православной веры' и 'наказание за предательство'.

В повести Н. В. Гоголя защита православной веры является одной из ключевых идей, определяющих характер Тараса Бульбы и его роль в сюжете. В тексте произведения говорится, что Тарас Бульба считал себя «законным защитником православия», был «неугомонным защитником Православия» и «наказывал всякого, кто покушался на веру», призывая казаков «стоять всегда за веру Христову». Борьба Тараса Бульбы направлена против тех, кто притесняет православных, особенно против польских панов и католических обычаев, которые он презирал. Этот концептуальный признак реализуется в телеграм-дискурсе для негативной оценки притеснения православия на территории современной Украины. Ср.:

*Смотрю, как католический проект ПЦУ почти залез в Киевскую Лавру и вспоминаю **Тараса Бульбу**. Ватикан уже поляков сделал католиками, а теперь и украинцев сделать собирается. Хотя что те, что те – русские, но поляки уже давно с католической прошивкой, а нам её только собрались прошивать* (Отряд Ковпака, 05.01.2023).

Согласно замыслу Н. В. Гоголя, императив защиты веры реализуется в повести через сценарий мести за поруганную веру. Тарас Бульба, будучи «законным защитником православия», мстит врагам, в частности полякам (ляхам), за притеснения, которые они чинят в отношении православной церкви. После того как Тарас своими глазами увидел казнь сына Остапа, к его борьбе за веру и идеалы Сечи добавилось желание личной мести.

С этого момента в его сердце не осталось «жало и сострадания к врагам». Даже умирая на костре, Тарас бросает вызов врагам, говоря: «Постойте же, придет время, будет время, узнаете вы, что такое православная русская вера!». Таким образом, мотив мести за поруганную веру является одним из ключевых в образе Тараса Бульбы и в повести в целом. В современном телеграм-дискурсе употребление ПИ Тарас Бульба актуализирует сценарий «мести за поруганную веру» и служит средством формирования образа «темного будущего» врагов православия. Ср.:

*Осквернив Киево-Печерскую лавру президент Зеленский сам объявил себе священную войну <...> Ладно, историю на Украине переписали и забыли. Но как быть с литературой? Весь **сюжет повести Гоголя «Тарас Бульба»***

строится на событиях, когда запорожские казаки мстят за поруганную веру, сражаясь жестоко и отчаянно (Мир сегодня с «Юрий Подоляка», 31.03.2023).

В следующем контексте рассматриваемый концептуальный признак ПИ используется в сочетании с прецедентными символами креста Богдана Хмельницкого и свастики. Крест Богдана Хмельницкого – это равноконечный белый крест, также называемый «катакомбным», который является историческим символом казачества. Крест на флаге гетмана Богдана Хмельницкого (XVII век) служил символом воинской чести и приверженности казаков христианским ценностям. Ср.:

*Бандеры нам пишут в личке, что **кресты** у них на технике не нацистские, а это кресты Богдана Хмельницкого. Плохо, когда бандеры учились на тройки в школе и не знают, что это именно он склонил выбор казачьей старшины мятежной Гетманичины в пользу России, организовав восстание на Гетманичине против поляков. Но мы это им разжёвывать не собираемся, т. к. прекрасно понимаем, какие смыслы они передают своими **крестами**. Явно не те смыслы, какие были у Богдана Хмельницкого и **Тараса Бульбы*** (Open Ukraine | Открытая Украина, 01.01.2023).

Повесть Н. В. Гоголя достигает трагической кульминации в сцене убийства Тарасом Бульбой своего младшего сына Андрия. Развязка конфликта между долгом и отцовством служит апогеем принципиальности и верности Тараса идеалам казачества. Андрий совершает тройное предательство, за которое, по представлению Тараса и всего казачьего круга, полагается только смерть: предательство отчизны (Андрий переходит на сторону врага, против которого сражается Запорожская Сечь), предательство веры (ради любви к польской панночке он отказывается от православия, которое Тарас считал главной ценностью), предательство товарищества и семьи (он идет в бой против своих бывших товарищей и против родного брата Остапа). В пылу сражения он заявляет панночке: «А что мне отец, товарищи и отчизна? Отчизна моя – ты!». Тарас лично казнит сына, лишая его жизни за измену, показывая, что для него интересы и законы товарищества, отчизны и православия стоят выше кровных уз. Смерть за такое предательство с точки зрения казачьих норм считается справедливым наказанием. Таким образом, ПИ Тарас Бульба неразрывно связано с концептом предательства, что обуславливает регулярную актуализацию имени в современном телеграм-дискурсе для описания любого взаимодействия со странами Запада в ущерб интересам России. Ср.:

*В чем же первородный грех ныне живущего украинского народа? Его нетрудно обнаружить. Это грех предательства. Прозорливо описанный Гоголем в **Тарасе Бульбе**. Андрей, сменивший братьев на кружевные польские трусы, вот архетип украинца. Источник всех его идей* (Конкретно, 17.12.2024).

*«Зеленский внесет в Раду законопроект о особом правовом статусе граждан Польши в Украине». Вот прям **Тарасом Бульбой окатило**, честно* (Пономарь, 22.05.2022).

Указанная семантическая связь позволяет ис-

пользовать ПИ при описании отношений между родственниками (причем между матерью и сыном) и метафоры, акцентирующие смысл «идейного родства». Данный признак реализуется как с использованием ПИ Андрия, так и без него. Ср.:

*Мать выступила свидетелем обвинения против своего сына, который шакалил на бандеровцев. Жаль, что где-то мать упустила воспитание своего ребёнка. Потом пришлось поступать почти как **Тарас Бульба с сыном Андреем**. Обратите внимание, диверсант украинцем не являлся. Следовательно, закрытие Русских границ для граждан Украины не уберёжет от таких негодяев (Александр Семченко, 17.10.2023).*

*Вырусь – это один из **сыновей русского Тараса Бульбы**. **Совращённый Западом предатель** (Первый Харьковский, 31.03.2024).*

Рассматриваемый признак тесно связан с прецедентной ситуацией казни Андрия. Эта связь обуславливает актуализацию ПИ Тарас Бульба в телеграм-дискурсе для активизации этического императива наказания.

Особо стоит отметить примеры концептуальной интеграции, отличающейся от классического переноса содержания между двумя ментальными сферами [Fauconnier 2009; Fauconnier, Turner 2002]. В случае концептуальной интеграции возникает ментальная структура, называемая блендом (blend). Особенность бленда заключается в том, что возникающие в нем смыслы не выводятся из источников пространств (input spaces), а формируются в самом бленде. Благодаря этому свойству ментальное пространство, связанное с повестью Н. В. Гоголя, и ментальное пространство, репрезентирующее современную ситуацию, объединяются в новое интегрированное пространство, позволяющее получать выводное знание, недоступное в исходных пространствах (например, Тарас Бульба не узнает своего сына). Ср.:

*Приплыли. Петр Алексеевич сказал, что своих детей на «митинге» у ГБР не видел. Не признал, получает. Жаль, Гоголь не дождал. **Тарас Бульба встречает Андрия у поляков, но не узнает его**, какая развязка, а? (Макс Бужанский, 12.08.2019).*

Еще одним примером концептуальной интеграции является феномен стирания границы между вымыслом (литературным образом) и реальностью. Ср.:

*Палата номер 6 создала рейтинг выдающихся Украинцев. Сначала начинаешь смеяться с того, что Зеленский занимает второе место, сразу за Тарасом Шевченко, а потом заканчиваешь смеяться, когда Кучму опережает Шухевич, а сам Кучма опережает **Тараса Бульбу** (Тарас Бульба на минуточку, это вымышленный персонаж). Кстати даже Гоголь проиграл **Бульбе** (Александр Семченко, 14.10.2022).*

Тот факт, что вымышленный герой занимает место в списке реальных личностей, и даже опережает писателя, его создавшего, указывает на концептуальное смешение мифологического и исторического в массовом сознании. В понятиях теории блендинга концепт «Тарас Бульба» и концепты исторических персоналий относятся к разным сферам-источникам (ментальных пространств)

(input spaces), но их объединение в новом концептуальном пространстве (blend) возможно благодаря общему пространству (generic space), в которое проецируется признак «значимости для национальной истории и культуры» из всех сфер-источников, что и создает возможность для рассмотренной концептуальной интеграции.

Прецедентные высказывания. В анализируемом телеграм-дискурсе используются три способа актуализации прецедентных высказываний: цитирование, трансформация и аллюзия.

При цитировании автор включает в свой текст точный фрагмент из произведения Н. В. Гоголя, сохраняя его оригинальную формулировку. Ср.:

*И напоследок хочу привести строки из повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба»: «**Что, взяли, чёртовы ляхи? Думаете, есть что-нибудь на свете, чего бы побоялся казак? Постойте же, придёт время, будет время, узнаете вы, что такое православная русская вера! Уже и теперь чуют дальние и близкие народы: подымается из русской земли свой царь, и не будет в мире силы, которая бы не покорилась ему!**...» (Open Ukraine | Открытая Украина, 01.05.2022).*

Цитата из известного литературного произведения призвана добавить авторитетности собственным аргументам. Авторская мысль выглядит более убедительной для читателя, если совпадает с точкой зрения признанного гения. В современном телеграм-дискурсе ПВ «Ну что, сынку, помогли тебе твои ляхи?» регулярно используется для описания положения украинских мигрантов в Польше. Ср.:

*Вот такие радужные перспективы рисовали на бумаге и уже подсчитывали сколько денег смогут украсть. Но западные хозяева наших политиков не для этого всё затевали, а для войны до последнего украинца. «**Ну что, сынку, помогли тебе твои ляхи?**» – Почему-то именно эта цитата из «Тараса Бульбы» приходит в голову сегодня. Промышленный комплекс разваливается, предприятия переезжают на Запад и даже не продают, а дарят свои технологии и наработки в Польшу. Работников заводов ловят ТЦКшники и отправляют умирать на фронт (Beregini, 02.09.2024).*

Польские националисты не радостно встречают беженцев из Украины. Обзывают «курвами» и гонят их воевать. Вспоминается легендарная фраза Тараса Бульбы **ну шо сынку, помогли тебе твои ляхи?** (Медведь, 04.03.2022).

Украина превратилась в сырьевой придаток и главного поставщика заробитчан для Польши. Другими словами, украинцы для поляков стали трудовыми эмигрантами, дешевыми гастарбайтерами. В Польше число украинских заробитчан достигло исторически высокой отметки, при этом спрос на них все еще остается высоким. Одна из причин: ВВП у соседей по итогам года увеличился на 11,1%, поляки активно выходят из кризиса и нуждаются в рабочей силе. Самая высокая потребность в специалистах на пищевые заводы, склады и производство. Друзья, тут только можно вспомнить **слова Тараса Бульбы: «Ну шо, сынку, помогли тебе твои ляхи?»** (Шейх Тамир, 16.10.2021).

Прагматический потенциал цитирования заключается не только в подкреплении своих идей, но и в демонстрации аксиологической позиции

(согласия или несогласия) относительно рассматриваемой проблемы. Прецедентные высказывания Н. В. Гоголя являются частью культурного кода, а их актуализация – это способ сохранения и передачи идей из поколения в поколение. Ср.:

Гоголь *На века: «Никогда не верьте Ляхам» обращение Тараса Бульбы к кободорантам из знати Украины, которые пытались договориться с Западом, а потом были казнены* (Шейх Тамир, 06.05.2024).

Аналогии между описываемыми историческими событиями и современностью направлены на формирование определенного отношения к проблеме в настоящем и будущем. Этические аналогии используются для сравнения текущей проблемы (целевого случая) с уже оцененной ситуацией (исходным случаем). Ср.:

Тараса Бульба – об итогах укро-польских переговоров: *Знаю, подло завелось теперь на земле нашей. Перенимают черт знает какие бусурманские обычаи, гнушаются языком своим, свой с своим не хочет говорить, свой своего продает, как продают бездушную тварь на торговом рынке. Милость чужого короля, да и не короля, а паскудная милость польского магната, который желтым чеботом своим бьет их в морду, дороже для них всякого братства* (Украина.ру, 23.05.2022).

Подобные ПВ фокусируются на разочаровании в западных партнерах и подчеркивают наивность ожиданий украинцев относительно интеграции в «европейскую семью народов». В результате создается пессимистический образ будущего, восходящий к сюжету повести. Ср.:

Методичное вымарывание всего, что хоть, как-то связано с русским продолжается. Только вот украинцы забыли Тараса Бульбу и его бессмертное *«Что сынку, помогли тебе твои ляхи?»* Без союза с братьями славянами Украина обречена на голод, холод и смерть (Пономарь, 29.11.2022).

В подавляющем большинстве примеров рассматриваемое ПВ актуализировано в контексте современной ситуации в Украине. Вместе с тем это высказывание востребовано и для концептуализации архетипического конфликта отцов и детей без этнокультурной привязки к славянскому миру. Ср.:

Проскочила новость, что сын одного из лидеров ХАМАС, некто Мусаб Хасан Юсеф, призывает освободить сектор Газа от влияния этого исламистского движения. Юсеф является агентом контрразведки Израиля ШАБАК, принял христианство и сейчас живет в Пендостане. *Его отец, Шейх Хасан Юсеф, заявил, что я тебя породил, я тебя и убью у него больше нет сына.* Да, классическая тема отцов и сыновей в контексте политики и войн – один из вечных сюжетов мировой художественной литературы а-ля «Тарас Бульба» (#МОНТЯН! 05.11.2023).

Трансформация прецедентных высказываний. В анализируемом корпусе представлены примеры трансформаций двух прецедентных высказываний: «Я тебя породил, я тебя и убью!» и «Что, сынку, помогли тебе твои ляхи?».

Прецедентное высказывание «Я тебя породил, я тебя и убью!» сочетает в себе несколько стилистических приемов: параллелизм, лексический

повтор и антитезу. В данном ПВ две части фразы имеют практически идентичную структуру (подлежащее – прямое дополнение – сказуемое), что позволяет усиливать с помощью параллелизма смысловой контраст между действиями (*породить* и *убить*). Параллелизм сочетается с повтором местоимений *я* и *тебя*, что подчеркивает трагический конфликт между отцом и сыном и фокусирует внимание на личности говорящего (Тараса Бульбы), который берет на себя роль и создателя, и судьи. Поскольку речь идет о противоположных по смыслу действиях, прецедентное высказывание также можно рассматривать как пример антитезы, с помощью которой противопоставляются жизнь (*породить*) и смерть (*убить*). Основным способом трансформации данного ПВ – замена глагола с сохранением параллелизма и лексического повтора. Ср.:

Чья это партия? Правильно, Игоря и еще Игоря. Палицы и Коломойского. Чего они хотят? Просадить рейтинг СН и президента. Зачем? Чтобы мощно выстрелить «За майбутним» на местных выборах, посеять еще больший разброд и шатание в монобольшинстве и пугать Зеленского крахом, от которого его может спасти только премьер Палица и надежная опора в виде Палицыной партии. Почти схема Тараса Бульбы – *я тебя породил, только я тебя и спасу* (ШептунаУкраина Война, 01.10.2020).

В высказывании Тараса Бульбы «Что, сынку, помогли тебе твои ляхи?» тоже использовано несколько стилистических приемов. Риторический вопрос используется для усиления эмоционального воздействия. Тарас Бульба не ждет, что Андрий ответит, так как вопрос на самом деле является горьким утверждением того, что помощь не пришла, и Андрий остался один перед лицом смерти. Риторический вопрос придает сцене драматизм и выражает гнев Тараса по поводу предательства сына. Вопрос усиливается сарказмом. Тарас Бульба знает, что «ляхи» не помогли Андрию, и горькая насмешка служит выражением презрения к выбору сына. Риторический вопрос и сарказм драматически усиливаются за счет личного обращения сынку, что контрастирует с жестоким содержанием вопроса. Вопрос задает не просто враг, а отец – своему сыну, что усиливает трагедию конфликта между семейными чувствами и моральным долгом. Основным способом трансформации данного ПВ – замена номинатива ляхи на иные существительные в зависимости от экстралингвистического контекста и прагматических установок авторов. Ср.:

Кстати, Алексей Вадатурский, входил в российский санкционный список и активно топил за бандеровцев. Перефразируя Тараса Бульбу можно сказать:

– *Но шо сынку, помогли тебе твои бандеровцы?* Они же тебя и схарчили (Open Ukraine | Открытая Украина, 31.07.2022).

Популярность рассматриваемого ПВ свидетельствует об архетипичности сценария, согласно которому история Украины представляется как череда предательств и разочарований в иностранных союзниках, сменяющих друг друга с одним и тем же результатом. Ср.:

Краткая история Украины «от Тараса Бульбы!»

XVII век – Что, сынку, помогли тебе твои *ляхи*?
 XVIII век – Что, сынку, помогли тебе твои *шведы*?
 XIX век – Что, сынку, помогли тебе твои *австрияки*?
 XX век – Что, сынку, помогли тебе твои *немцы*?
 XXI век – Что, сынку, помогли тебе твои *американцы*?

Про американцев можно по-другому спросить: они хоть кому-нибудь помогли? (Александр Семченко, 26.04.2025).

Таким образом, типичный смысл ПВ заключается в том, что надежда Украины на военную, финансовую или политическую помощь со стороны Запада (или любого другого внешнеполитического актора) – это иллюзия, которая в конечном счете ведет к предательству национальных интересов и разочарованию, так как все внешние «партнеры» (ЕС, НАТО, Запад, «янки», «китайцы») действуют исключительно в собственных корыстных интересах и никогда не будут защищать Украину. Ср.:

Перефразируя Тараса Бульбу ПИТАННЯ ДНІ: **Ну, що допомогли тобі синку тії янкі (расеяне, європейці, китайці...), чи все ж таки може заживемо своїм власним розумом і відповідно власними національними інтересами?** (Ігор Мосійчук, 08.12.2021).

Вечером нас решили вообще добить и планы Зеленского на 300 миллиардов долларов ЦБ России развеяли. Ну правильно, а кому ещё должны достаться эти деньги, думаете Украине? Нет Запад их оставит себе! Вот такая помощь от наших партнёров и сразу вспоминаешь слова Тараса Бульбы **«Что, сынку, помогли тебе твои ляхи?»**. Пора становиться взрослыми и смотреть правде в глаза, а не надеяться на ЕС, НАТО и Запад (Зерада, 11.03.2022).

В приведенных сообщениях ПВ используются для призыва к Украине «стать взрослой» и «жить своим собственным разумом» с опорой на свои национальные интересы и силы, а не на иностранную поддержку. Прагматический смысл такого изменения состоит в том, чтобы перенести и актуализировать моральный и драматический конфликт из литературного произведения в современный социально-политический контекст.

Менее распространена трансформация, при которой обращение сынку заменяется на антропонимы конкретных личностей. В следующем примере сарказм направлен на А. Абромавичюса, который занимал пост министра экономического развития и торговли Украины и генерального директора концерна «Укроборонпром». Ср.:

Ну что, **Абромавичус, помогли тебе** письма баронессы Виолы? Тарас Бульба, 21 век (Макс Бужанский, 06.10.2020).

Подобные трансформации не только персонализируют обращение, но и служат способом формирования образа «темного будущего» определенного политического актора. Ср.:

Напряжение на центральной площади Еревана растет, постоянно подтягиваются всё новые протестующие, в силовиков периодически летят пластиковые бутылки. А в это время, армянский премьер Пашинян звонит то Блинкину, то Макрону, то ещё кому-то из тех, кто толкал его на обострение отношений с Азербайджаном. ~~Кол~~ Никол, тебе твои **англосаксы** помо-

гут так же как Андрею Бульбе ляхи (Мрия 2025, 19.09.2023).

На фоне избрания Трампа президентом США, пан свадебный генерал Сырский решил публично доложить о своей лояльности и преданности новому командованию. Посему, официально доложил о ситуации на фронте командующему силами США в Европе Кристоферу Каволи. Как говорится, так выглядит «украинская независимость», все прям как по произведению **Тарас Бульба**, только в глобальных масштабах. **Англосаксы, как и ляхи, предателям своего народа, естественно, не могут...** (Дмитрий Василец, 10.11.2024).

Третий вариант актуализации ПВ – аллюзия. При использовании аллюзии ПВ эксплицитно не воспроизводится, но легко реконструируется на основе контекста и фоновых знаний. Ср.:

СМИ: Польша вслед за Болгарией отказались передавать Украине свои боевые самолеты. И опять вспоминается **Тарас Бульба с его знаменитым вопросом** (Шейх Тамир, 01.03.2022).

В приведенном примере отказ Польши и Болгарии передавать самолеты описывается с помощью прецедентного высказывания, которое непосредственно в сообщении не приводится, но выводится с помощью инференции.

Прецедентные ситуации. Во многих анализируемых примерах прецедентные ситуации неразрывно связаны с прецедентными текстами, именами и высказываниями. Использование этих феноменов зачастую служит экономным способом актуализировать знание о прецедентной ситуации, поскольку требует меньших речевых усилий. К примеру, прецедентный оним **Тарас Бульба** выступает своеобразным компактным знаком, осуществляющим референцию на когнитивный сценарий, сформированный у адресата коммуникации в процессе чтения повести Н. В. Гоголя. По этой причине в непосредственном описании ПС обычно нет необходимости. Вместе с тем в рассматриваемом корпусе присутствуют примеры описания признаков самих прецедентных ситуаций в сочетании с ПФ других типов. В таких примерах прецедентные ситуации служат средством проведения аналогии между сюжетными перипетиями литературного произведения и современной ситуацией, требующей осмысления и оценки. Ср.:

Этот путь уже был пройден однажды! Это не будущее – это **предательское прошлое, когда часть казацкой старшины продавалась шляхте – что вызывало брожение и бунт внутри самого малороссийского народа: и запорожцы били и гнали шляхту, и резали продажную старшину, и шинкарям по дороге тоже доставалось. Так у Гоголя** (Open Ukraine | Открытая Украина, 22.05.2022).

У украинского олигарха Игоря Коломойского дома, сегодня проходили обыски. Уже ближе к вечеру в ТК гуляет мнение, что обыск у Коломойского – это всего лишь шоу по борьбе с коррупцией. А может, просто зашли посмотреть, в преддверии дня рождения, что у Игоря Валерьевича есть, чего у него нет, и что дорогому человеку подарить на «Юбилей»?! Но если нет... То тогда пусть Зеленский молится, что бы Коломойский не читал **Гоголя «Тарас Бульба»**. Иначе Коломойский точно

поступит, как Тарас со своим сыном-предателем (Шейх Тамир, 02.02.2023).

Аналогия между признаками двух ситуаций является способом прогнозирования будущего, так как когнитивные сценарии обладают свойствами целостности и законченности. Стереотипы поведения, описанные в литературном произведении, переносятся в ментальное пространство, репрезентирующее современное положение дел, формируя в сознании читателя траекторию развития событий. Ср.:

Чтобы с современными вождями Рейха сделал Богдан Хмельницкий? На кол бы посадил. Но перед этим содрал бы шкуру со спины и присыпал бы солью. Казаки еще те затейники были и знали толк в пытках. Тарас Бульба сына просто застрелил. Но это была не типичная казнь предателя. Просто сделал снисхождение по-родственному. К Зеленскому такого снисхождения не будет.

Будь это мой сын, я бы поступил с ним также, как персонаж известного произведения Николая Гоголя «Тарас Бульба»: «Я тебя породил, я тебя и убью». Но это не мой сын (ПриЗрак Новороссии, 07.03.2023).

Отец, кстати, до самой своей смерти в 1999 году оставался коммунистом. Был бы жив, наверняка, с сыном сделал то же, что со своим младшим сделал Тарас Бульба (Александр Семченко, 02.02.2024).

По механизму реализации коннотативное употребление прецедентных феноменов является метафорическим переносом, при котором содержание сферы-источника проецируется в сферу-мишень, с целью концептуализировать проблемную ситуацию с помощью когнитивного потенциала готовых ментальных структур. Ср.:

Отец Андрей Ткачев напомнил, что суть конфликта на Украине раскрыл еще наш гениальный писатель Николай Васильевич Гоголь. Воюют члены одной семьи – с одной, Русской, стороны – Тарас Бульба и Остап, с другой – ополченный предатель Андрей, влюбленный в «Цэвронку». Ни отнять, ни прибавить! (Друзья майора Селиванова, 15.08.2022).

Прецедентный текст. Повесть «Тарас Бульба» строится вокруг конфликта между запорожскими казаками и польской шляхтой. Это противостояние является драматическим стержнем сюжета и отражает идеологические и культурные различия двух этносоциальных групп. Казаки (Тарас Бульба и Запорожская Сечь) представлены как защитники православной веры, «русской земли» и казацкой вольницы. Им противостоит Польша (шляхта), которая ассоциируется с католичеством, чуждыми порядками и порабощением. Большую часть сюжета составляет череда битв, осад и рейдов между казаками и польскими войсками, поэтому вполне закономерно, что польско-украинские отношения регулярно становятся сферой-мишенью, притягивающей смыслы данного прецедентного текста. Современные лидеры общественного мнения рассматривают ПТ «Тарас Бульба» как исторический пример польско-украинского противостояния и источник движущей силы в борьбе мнений. Ср.:

Польские интеллектуалы и элита в середине 90-х с подачи Бжезинского поверили, что они будут участво-

вать в миропорядке 21 века за счет России. Тяжелая, в общем, у нас региональная партия с Варшавой. Почти тысячелетняя история конкуренции за одни и те же земли и города. На уровне культуры, отдельно взятой семьи и личности. Все как у «Тараса Бульбы» Николая Васильевича Гоголя (Конкретно, 12.11.2022).

Польско-украинские разногласия имеют глубокие исторические корни. Центральным и самым болезненным пунктом является различное толкование трагических событий, связанных с деятельностью ОУН-УПА (Организация украинских националистов и Украинская повстанческая армия), особенно с Волынской резней (геноцид поляков на Волыни и в Восточной Галиции в 1943–1944 гг.). Эти события и героизация на Украине деятелей, связанных с ОУН-УПА, вызывает в Польше резкий протест и считается препятствием для исторического примирения. Так как эти противоречия периодически обостряются в политической и общественной жизни обеих стран, «Тарас Бульба» становится удобным шаблоном для концептуализации конфликтной ситуации. Ср.:

«Тарас Бульба» вспомнился... Телеведущая Ольга Фреймут столкнулась в Варшаве с польскими «братушками». Кроме как «курва» Ольга к себе другого обращения так и не услышала. А орать на Фреймут поляк начал просто из-за того, что услышал от неё украинскую речь... (Сплетница, 30.12.2024).

Исторические споры также касаются событий, связанных с распадом Российской и Австро-Венгерской империй и борьбой Западно-Украинской Народной Республики за контроль над Восточной Галицией (Польско-украинская война (1918–1919 гг.)). В повести польская шляхта выступает в роли основного антагониста для казаков, что исторически закрепило образ Польши в определенной части украинской культуры как угнетателя. Этот шаблон исторического врага может периодически активизироваться в публичном пространстве как маркер кризисной ситуации. В такие моменты прецедентный текст становится дискурсивным триггером ментальных структур, позволяя активизировать широкий спектр ассоциаций и эмоций (сам Гоголь описывал конфликт не только как политическое или военное противостояние, но и как буйство страстей, чести и мести). Ср.:

Муженко призвал соотечественников вновь повесить себе на шею польское ярмо, пропитанное потом и кровью десятков поколений малороссов, заставляя вспомнить бессмертного «Тараса Бульбу». «Милость чужого короля, да и не короля, а паскудная милость польского магната, который желтым чеботом своим бьет их в морду, дорожке для них всякого братства», – эти слова Н. Гоголя как нельзя лучше характеризуют Муженко и ему подобных (Украина.ру, 31.08.2021).

На Украине сможет работать польская полиция – и это ещё не весь список. Зеленский продал малоросскую независимость старейшему врагу казацкой веры и казацкой воли! То есть, Украину вернули в то состояние, в котором мы застаём ее на первых страницах повести Гоголя «Тарас Бульба» (Open Ukraine | Открытая Украина, 22.05.2022).

Таким образом, ПТ «Тарас Бульба» представ-

ляет собой архетип конфликта между родственными, но враждующими этносами. Это шаблон, который политики и СМИ могут неосознанно и целенаправленно использовать для объяснения того, почему страны-соседи начинают вести себя как противники.

Заключение

Как показывает анализ, актуализация прецедентных феноменов, восходящих к повести Н. В. Гоголя «Тарас Бульба», является характерной чертой современного украинского телеграм-дискурса. В сообщениях рассмотренных каналов представлены четыре основных типа прецедентных феноменов: прецедентное имя, прецедентный текст, прецедентное высказывание и прецедентная ситуация.

В анализируемом дискурсе востребованы два основных концептуальных признака ПИ *Тарас Бульба* («защитник православной веры» и «наказание за предательство»), что обусловлено комплексом когнитивно-дискурсивных факторов. К типичным нарративам, в которых востребовано данное ПИ, относятся религиозные гонения, пренебрежение национальными интересами, польско-украинские противоречия. Стремление авторов провести аналогии между литературными персонажами и современниками реализуется через метафорический перенос или концептуальную интеграцию.

Что касается прецедентных высказываний, то в украинском телеграм-дискурсе используются три способа их актуализации: цитирование, трансформация и аллюзия. Цитата из известного литературного произведения призвана добавить авторитетности собственным аргументам, так как авторская мысль выглядит более убедительной для читателя, если совпадает с точкой зрения признанного литературного гения. В анализируемом корпусе данных широко представлены примеры

трансформаций двух прецедентных высказываний: «Я тебя породил, я тебя и убью!» и «Что, сынку, помогли тебе твои ляхи?». Популярность данных ПВ свидетельствует об архетипичности сценария, согласно которому история Украины представляется как череда предательств и разочарований в иностранных союзниках, сменяющих друг друга с одним и тем же результатом. При использовании аллюзии ПВ эксплицитно не воспроизводится, но легко реконструируется на основе контекста и фоновых знаний.

В большинстве примеров прецедентные имена, текст и высказывания служат экономичным способом актуализировать знание о прецедентной ситуации, сформированное у адресата в процессе чтения повести Н. В. Гоголя. По этой причине в эксплицитном описании ПС обычно нет необходимости, так как она легко реконструируется читателем благодаря фоновым знаниям. Вместе с тем в рассматриваемом корпусе присутствуют примеры описания признаков самих прецедентных ситуаций в сочетании с ПФ других типов.

Прецедентный текст «Тарас Бульба» востребован у авторов телеграм-каналов при описании внутрисполитических разногласий и противоречий между Украиной и Польшей. Так как в повести Н. В. Гоголя польская шляхта выступает в роли основного антагониста для казаков, актуализация прецедентного текста «Тарас Бульба» представляет собой архетип конфликта между родственными, но враждующими этносами.

Полученные результаты показывают неразрывную связь истории, литературы и концептуальной картины мира народа, находящую свое отражение в общественной коммуникации. Изучение прецедентных феноменов в современном телеграм-дискурсе служит эффективным средством демонстрации взаимосвязи этих сторон жизни.

Литература

- Болдырев, Н. Н. Актуальные задачи когнитивной лингвистики на современном этапе / Н. Н. Болдырев // Вопросы когнитивной лингвистики. – 2013. – № 1 (34). – С. 5–13. – EDN PYUMCV.
- Бояновська, Е. Микола Гоголь: між українським і російським націоналізмом / Е. Бояновська. – Київ: Темпора, 2013. – 616 с.
- Будаев, Э. В. Литературный персонаж Железный Дровосек как метафора в российском медиадискурсе / Э. В. Будаев, Е. А. Нахимова // Филологический класс. – 2025. – Т. 30, № 1. – С. 57–66. – DOI: 10.26170/2071-2405-2025-30-1-57-66. – EDN UNUQUQ.
- Гудков, Д. Б. Люди и звери. Русские прецедентные имена и зоонимы в национальном мифе. Лингвокультурологический словарь / Д. Б. Гудков. – Москва: ЛЕНАНД, 2020. – 200 с.
- Карасик, В. И. Языковой круг: личность, концепты, дискурс / В. И. Карасик. – Москва: Гнозис, 2004. – 477 с.
- Караулов, Ю. Н. Русский язык и языковая личность / Ю. Н. Караулов. – Москва, 1987. – 261 с. – EDN PWFIXL.
- Красных, В. В. «Свой» среди «чужих»: миф или реальность? / В. В. Красных. – Москва: Гнозис, 2003. – 375 с.
- Кубрякова, Е. С. Язык и знание: На пути получения знаний о языке: Части речи с когнитивной точки зрения. Роль языка в познании мира / Е. С. Кубрякова. – Москва: Языки славянской культуры, 2004. – 560 с.
- Кузьмина, Н. А. Интертекстуальность и прецедентность как базовые когнитивные категории медиадискурса / Н. А. Кузьмина // Медиаскоп. – 2011. – № 1. – С. 10. – EDN OHKHBZ.
- Кушнерук, С. Л. Миромоделирующий потенциал прецедентных феноменов в песенном дискурсе / С. Л. Кушнерук, Е. О. Васильева // Когнитивные исследования языка. – 2023. – № 1 (52). – С. 272–281. – EDN OPXFGD.

Ніколенко, О. Художня рецепція образів України та українців у повісті М. Гоголя Тарас Бульба (перша редакція 1835 р.) / О. Ніколенко // *The Reception of East Slavic Literatures in the West and the East* / ed. by S. Aloe. – Firenze : Firenze University Press, 2023. – P. 15–32. – DOI: 10.36253/979-12-215-0238-1.

Попова, З. Д. Когнитивная лингвистика / З. Д. Попова, И. А. Стернин. – Москва : АСТ ; Восток-Запад, 2007. – 314 с. – EDN RUFSDV.

Fauconnier, G. Generalized Integration Networks / G. Fauconnier // *New Directions in Cognitive Linguistics* / ed. by V. Evans, S. Pourcel. – Amsterdam : John Benjamins, 2009. – P. 147–160.

Fauconnier, G. The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities / G. Fauconnier, M. Turner. – New York : Basic Books, 2002. – 440 p.

Ilchuk, Yu. Nikolai Gogol: Performing Hybrid Identity / Yu. Ilchuk. – Toronto : University of Toronto Press, 2021. – 284 p.

Luckyi, G. The Anguish of Mykola Hohol, a.k.a. Nikolai Gogol / G. Luckyi. – Toronto : Canadian Scholars' Press Inc, 1998. – 117 p.

Stockwell, P. Cognitive Poetics: An Introduction / P. Stockwell. – London : Routledge, 2019. – 246 p.

References

Boldyrev, N. N. (2013). Aktual'nye zadachi kognitivnoy lingvistiki na sovremennom etape = Actual tasks of cognitive linguistics at the present stage. *Issues in cognitive linguistics*, 1(34), 5–13. EDN PYUMCV.

Boyanovska, E. (2013). Mikola Gogol': mizh ukrains'kim i rosiys'kim natsionalizmom = Nikolai Gogol: Between Ukrainian and Russian nationalism. Kiev: Tempora, 616 p.

Budaev, E. V., Nakhimova, E. A. (2015). Literaturnyy personazh Zheleznyy Drovosek kak metafora v rossiyskom mediadiskurse = The literary character Tin Woodman from the fairy tale by A. M. Volkov "The Wizard of the Emerald City" as a metaphor in Russian media discourse. *Philology class*, 30(1), 57–66. DOI: 10.26170/2071-2405-2025-30-1-57-66. EDN UNUQUQ.

Fauconnier, G. (2009). Generalized Integration Networks. *New Directions in Cognitive Linguistics*, 147–160. Amsterdam: John Benjamins.

Fauconnier, G., Turner, M. (2002). The Way We Think: Conceptual Blending and the Mind's Hidden Complexities. New York: Basic Books, 440 p.

Gudkov, D. B. (2020). Lyudi i zveri. Russkie pretsedentnye imena i zoonimy v natsional'nom mife. Lingvo-kul'turologicheskii slovar' = People and animals. Russian precedent names and zoonyms in the national myth. Moscow: LENAND, 200 p.

Ilchuk, Yu. (2021). Nikolai Gogol: Performing Hybrid Identity. Toronto: University of Toronto Press, 284 p.

Karasik, V. I. (2004). Yazykovoy krug: lichnost', kontsepty, diskurs = Language circle: personality, concepts, discourse. Moscow: Gnozis, 477 p.

Karaulov, Yu. N. (1987). Russkiy yazyk i yazykovaya lichnost' = Russian language and linguistic personality. Moscow, 261 p. EDN PWFIXL.

Krasnykh, V. V. (2003). «Svoy» sredi «chuzhikh»: mif ili real'nost'? = "Ours" among "strangers": Myth or reality? Moscow: Gnozis, 375 p.

Kubryakova, E. S. (2004). Yazyk i znanie: Na puti polucheniya znaniy o yazyke: Chasti rechi s kognitivnoy tochki zreniya. Rol' yazyka v poznanii mira = Language and knowledge: On the way to obtaining knowledge about language: Parts of speech from a cognitive point of view. The role of language in understanding the world. Moscow: Languages of Slavic culture, 560 p.

Kushneruk, S. L., Vasilyeva, E. O. (2023). Miromodeliruyushchiy potentsial pretsedentnykh fenomenov v pesennom diskurse = The world-modeling potential of precedent phenomena in song discourse. *Cognitive studies of language*, 1(52), 272–281. EDN OPXFGD.

Kuzmina, N. A. (2011). Intertekstual'nost' i pretsedentnost' kak bazovye kognitivnye kategorii mediadiskursa = Intertextuality and precedent as basic cognitive categories of media discourse. *Mediascope*, 1, 10. EDN OHKHBZ.

Luckyi, G. (1998). The Anguish of Mykola Hohol, a.k.a. Nikolai Gogol. Toronto: Canadian Scholars' Press Inc, 117 p.

Nikolenko, O. (2023). Khudozhnya retseptsiya obraziv Ukraini ta ukraintsiv u povisti M. Gogolya Taras Bul'ba (persha redaktsiya 1835 r.) = Artistic reception of images of Ukraine and Ukrainians in N. Gogol's story Taras Bul'ba (first edition 1835). *The Reception of East Slavic Literatures in the West and the East*, 15–32. Firenze: Firenze University Press. DOI: 10.36253/979-12-215-0238-1.

Popova, Z. D., Sternin, I. A. (2007). Kognitivnaya lingvistika = Cognitive linguistics. Moscow: AST; East-West Publishing House, 314 p. EDN RUFSDV.

Stockwell, P. (2019). Cognitive Poetics: An Introduction. London: Routledge, 246 p.

Данные об авторах

Будаев Эдуард Владимирович – доктор филологических наук, доцент, профессор кафедры межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного, Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург, Россия).

Адрес: 620091, Россия, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26.

E-mail: aedw@mail.ru.

Руженцева Наталья Борисовна – доктор филологических наук, профессор, профессор кафедры межкультурной коммуникации, риторики и русского языка как иностранного, Уральский государственный педагогический университет (Екатеринбург, Россия).

Адрес: 620091, Россия, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов, 26.

E-mail: verbalis@mail.ru.

Дата поступления: 10.10.2025; дата публикации: 31.10.2025

Authors' information

Budaev Eduard Vladimirovich – Doctor of Philology, Associate Professor, Professor of Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg, Russia).

Ruzhentseva Natalia Borisovna – Doctor of Philology, Professor, Professor of Department of Intercultural Communication, Rhetoric and Russian as a Foreign Language, Ural State Pedagogical University (Ekaterinburg, Russia).

Date of receipt: 10.10.2025; date of publication: 31.10.2025